

Per il tecnico qualificato

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione



Bollitore tamponne allSTOR

VPS 300/3, VPS 500/3, VPS 800/3, VPS 1000/3,
VPS 1500/3, VPS 2000/3

CHit, IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



4 Installazione

1. Per non sporcare la coibentazione, indossare dei guanti.



Avvertenza

Per il trasporto, il bollitore tampone può rimanere sul bancale.

2. Trasportare il bollitore tampone nel luogo d'installazione.
3. Installare il bollitore tampone possibilmente vicino al generatore termico.
4. Scegliere un luogo d'installazione che consenta una posa razionale dei tubi.
5. Verificare che la base sia piana e stabile.
6. Rimuovere il rivestimento protettivo dal bollitore tampone.
7. Conservare il rivestimento protettivo.
 - ◁ Dopo aver montato la coibentazione, il rivestimento protettivo viene di nuovo applicato sul bollitore tampone.
8. Rimuovere gli avvitamenti dell'anello di supporto.
9. Trasportare il bollitore tampone nel luogo d'installazione.
10. Portare la coibentazione e i listelli di copertura presso il bollitore tampone.

4.4 Disimballaggio e posizionamento del bollitore tampone



Precauzione!

Pericolo di danni alla filettatura

Durante il trasporto, esiste il rischio di danneggiamenti delle filettature non protette.

- Rimuovere i cappucci di protezione delle filettature soltanto sul luogo d'installazione.

1. Rimuovere con attenzione la protezione dal bollitore tampone senza danneggiare la protezione antiruggine.
2. Orientare il bollitore tampone in modo che esso sia in verticale e non oscilli.
3. Posizionare il bollitore tampone nel luogo d'installazione. Tener conto delle misure di raccordo (→ Pagina 13).
4. Orientare in avanti i raccordi della stazione di acqua sanitaria e della stazione di carica solare.

4.5 Preparativi per il collegamento dei tubi

1. Posizionare le sonde di temperatura del bollitore come riportato nel capitolo "schemi idraulici".
2. Installare la valvola di sfiato.

Condizioni: Installazione di stazione di acqua sanitaria e stazione di carica solare

- Installare l'adattatore del bollitore della stazione di acqua sanitaria e della stazione di carica solare
3. Chiudere i raccordi non utilizzati con tappi idraulici.

4.6 Montaggio della coibentazione



Avvertenza

Per facilitare il lavoro:

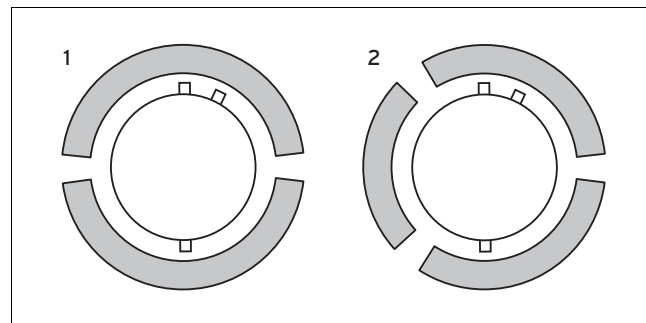
Installare prima le sonde nei supporti.

Installare la valvola di sfiato.

Montare quindi la coibentazione.

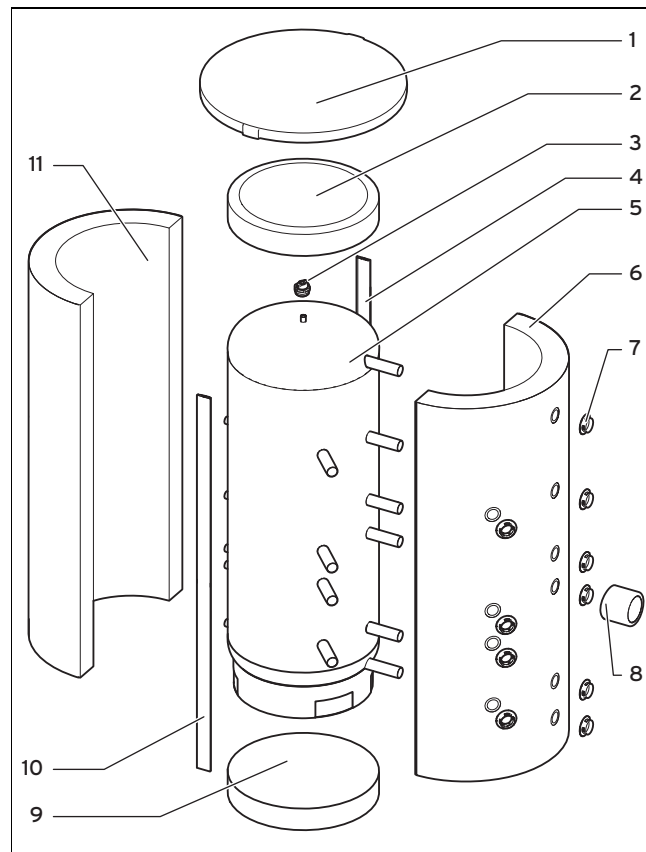
Collegare quindi i tubi del bollitore tampone con i circuiti di riscaldamento e i generatori termici.

Installare infine, se necessario, la stazione di acqua sanitaria e la stazione di carica solare.



- 1 VPS 300/3, VPS 500/3, VPS 800/3, VPS 1000/3
- 2 VPS 1500/3, VPS 2000/3

1. A seconda del tipo di bollitore tampone, rispettare le posizioni di montaggio delle coibentazioni (1, 2).



- 1 Coperchio
- 2 Coibentazione superiore
- 3 Valvola di sfiato
- 4 Listello di copertura
- 5 Bollitore tampone
- 6 Coibentazione laterale
- 7 Rosetta
- 8 Cappuccio termico isolante

9 Coibentazione inferiore

11 Coibentazione laterale

10 Listello di copertura



Precauzione!

Danni materiali a causa di basse temperature

Con temperature inferiori a 10 °C, esiste il pericolo di rotture della coibentazione.

- ▶ Montare la coibentazione in un ambiente nel quale ci sia una temperatura di almeno 10 °C.
- ▶ Attendere che la coibentazione abbia raggiunto un equilibrio termico con la temperatura ambiente.

2. Prelevare le coibentazioni dall'imballo.
3. Inclinare leggermente il bollitore e bloccare la coibentazione inferiore sotto il piedino di supporto.
4. Installare tutte le sonde necessarie nei supporti.



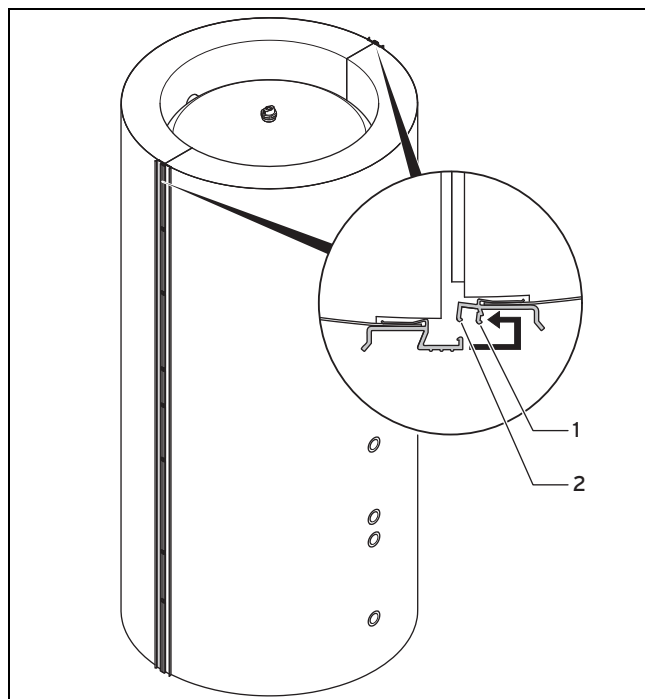
Precauzione!

Danni materiali per la fuoriuscita dell'acqua del riscaldamento

Dai raccordi non utilizzati può fuoriuscire acqua del riscaldamento e causare danni materiali.

- ▶ Prima di montare la coibentazione, chiudere i raccordi inutilizzati con tappi a tenuta.

5. Rimuovere i residui di feltro dai fori punzonati delle coibentazioni.
6. Montare le coibentazioni laterali collocando i fori punzonati sui tubi del bollitore tampone.



1 Ultimo scatto

2 Primo scatto

7. Premere le coibentazioni sul bollitore tampone in modo che le barre di blocco si aggancino tra due coibentazioni nel primo scatto (2).
8. Premere le altre barre di blocco nel primo scatto.
9. Premere insieme le due barre di blocco tra due coibentazioni fino all'ultimo scatto (1).
10. Premere insieme le restanti barre di blocco fino all'ultimo scatto.
11. Agganciare i listelli di copertura.
12. Inserire le rosette sopra i raccordi del bollitore tampone.
13. Innestare i cappucci di isolamento termico sui raccordi non usati e agganciarli bene.
14. Tirare il rivestimento protettivo sul bollitore tampone.

4.7 Collegamento dei tubi del bollitore tampone



Pericolo!

Pericolo di lesioni per il ribaltamento del bollitore tampone

Se si installa prima la stazione di acqua calda sanitaria o la stazione solare, il bollitore può allora cadere in avanti.

- ▶ Collegare prima le tubazioni dei raccordi posteriori.



Pericolo!

Danni materiali a causa di corpi estranei nell'impianto di riscaldamento

Residui dalle tubazioni come perle di saldatura, stoppini, canapa, mastice, ruggine, sporco grezzo e simili possono depositarsi, tra l'altro, nel bollitore tampone e disturbare il funzionamento.

- ▶ Rimuovere i residui sciacquando a fondo l'impianto di riscaldamento prima del collegamento del bollitore tampone.

5 Messa in servizio

1. Dimensionare il vaso di espansione secondo le regole per l'acqua del riscaldamento e l'impianto di riscaldamento.
2. Installare il vaso di espansione.
3. Collegare quindi i tubi del bollitore tampone con i circuiti di riscaldamento e i generatori termici come riportato nel capitolo "Schemi idraulici".

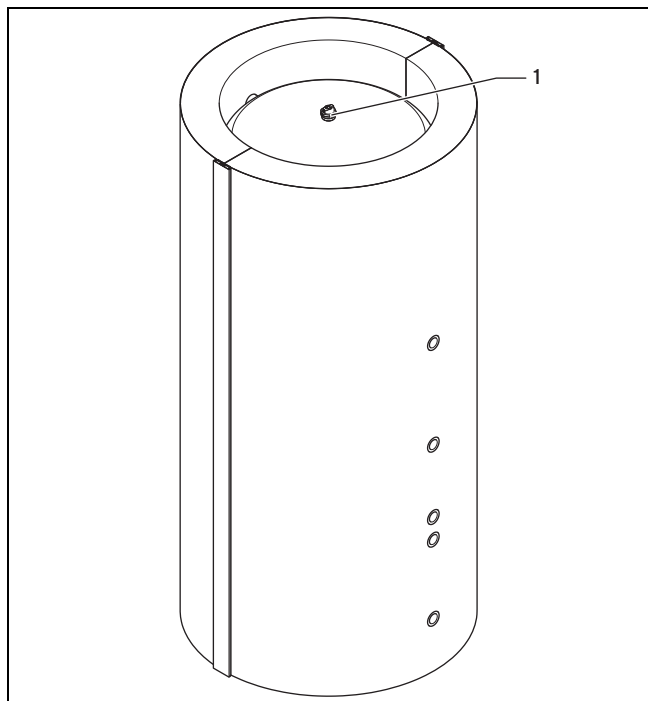
4.8 Installazione di stazione di acqua sanitaria e stazione di carica solare

1. Strappare il rivestimento protettivo del bollitore tampone nei punti in cui si trovano i tubi.
2. Installare la stazione di acqua sanitaria e la stazione di carica solare secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'installazione e la manutenzione delle stazioni.

5 Messa in servizio

1. Rimuovere il rivestimento protettivo dal bollitore tampone.
2. Eseguire la prima messa in servizio e ogni rimessa in servizio del bollitore tampone come riportato nel capitolo "Messa in servizio dell'impianto".

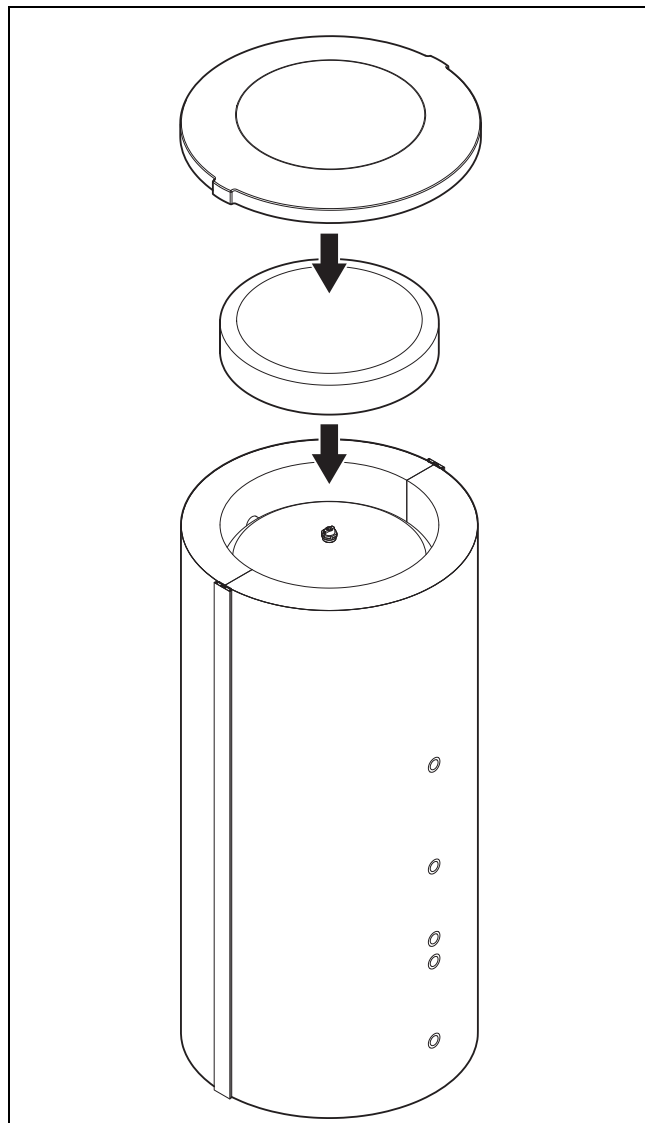
5.1 Riempimento e sfiato del bollitore tampone



1 Valvola di sfiato

1. Aprire la valvola di sfiato (1).
2. Riempire l'impianto conformemente al capitolo "Riempimento e sfiato dell'impianto" fino a quando il bollitore tampone non è sfiato.
3. Chiudere la valvola di sfiato.
4. Controllare la tenuta della valvola di sfiato.

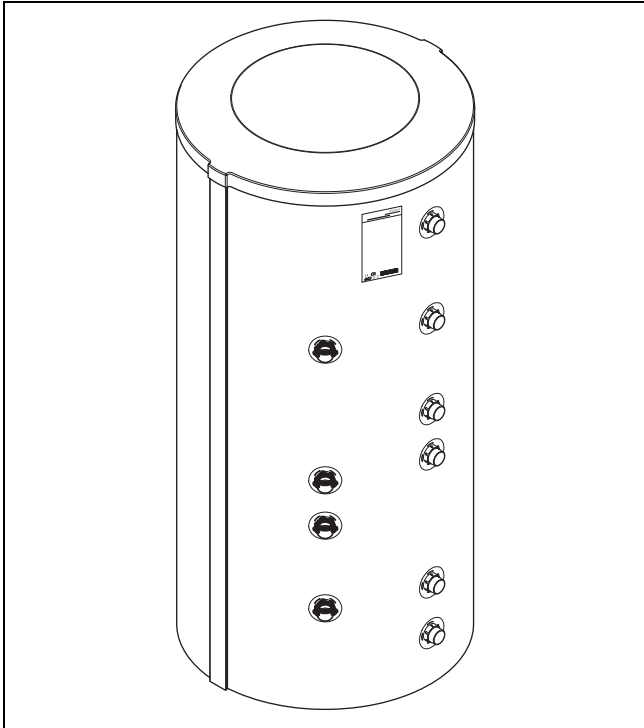
5.2 Conclusione della messa in servizio



1. Spingere la coibentazione superiore tra quelle laterali fino a quando essa non sia ben in sede.

Condizioni: Stazione di acqua sanitaria o stazione di carica solare installate

- Eseguire l'installazione elettrica della stazione di acqua sanitaria o stazione di carica solare come riportato nei manuali delle stazioni.
2. Applicare il coperchio sulla coibentazione superiore.



3. Incollare la targhetta del modello sulla coibentazione sul retro.

6 Consegna all'utilizzatore

1. Informare l'utilizzatore sull'uso dell'impianto. Rispondere a tutte le sue domande. Istruire l'utilizzatore in particolare modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
2. Informare l'utilizzatore che riempiendo l'impianto di riscaldamento deve tener conto della qualità dell'acqua disponibile in loco.
3. Informare l'utilizzatore che per il riempimento dell'impianto di riscaldamento deve essere utilizzata normale acqua di rubinetto senza additivi chimici.
4. Spiegare all'utilizzatore il funzionamento e la posizione dei dispositivi di sicurezza.
5. Informare l'utilizzatore sulla necessità di effettuare una manutenzione dell'impianto nel rispetto degli intervalli previsti.
6. Consegnare all'utilizzatore tutte le istruzioni e i documenti del dispositivo a lui destinati perché li conservi.

7 Soluzione dei problemi

La seguente tabella fornisce alcune informazioni su possibili anomalie di funzionamento del bollitore tampone e i possibili rimedi.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
L'acqua del riscaldamento gocciola dal bollitore tampone.	Raccordi non a tenuta	Ermetizzare i raccordi.
Nel bollitore tampone si sentono gorgoglii d'acqua.	Aria nel bollitore tampone	Sfiatare il bollitore tampone.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
La centralina visualizza un temperatura del bollitore errata.	Sonda guasta o in posizione errata	Verificare la corretta posizione delle sonde conformemente alle istruzioni per l'installazione dell'impianto del bollitore tampone allSTOR . Sostituire la sonda.

8 Ispezione, manutenzione e parti di ricambio

8.1 Piano di manutenzione

8.1.1 Intervalli di manutenzione

Intervalli di manutenzione

Intervallo	Interventi di manutenzione	Pa-gina
Annualmente	Controllo della tenuta dei raccordi	11
	Sfiato del bollitore tampone	11
	Riempimento del bollitore tampone	11
	Controllare la presenza di eventuali danni ai raccordi, alla coibentazione e ai componenti	11
	Cura del prodotto	12

8.2 Controllo della tenuta dei raccordi

- Controllare la tenuta di tutti i raccordi a vite.

8.3 Sfiato del bollitore tampone

- Sfiatare l'impianto conformemente al capitolo "Riempimento e sfiato dell'impianto".

8.4 Riempimento del bollitore tampone

- Riempire l'impianto conformemente al capitolo "Riempimento e sfiato dell'impianto".

8.5 Controllare la presenza di eventuali danni ai raccordi, alla coibentazione e ai componenti

- Controllare tutti i raccordi e la coibentazione del bollitore tampone e dei componenti collegati per individuare eventuali danni.

9 Disattivazione

8.6 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un uso di detersivi inadatti!

Detersivi inadatti possono danneggiare il rivestimento, la rubinetteria o gli elementi di comando.

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

8.7 Approvvigionamento di parti di ricambio

Informazioni sulle parti originali Vaillant possono essere trovate all'indirizzo indicato sul retro.

- ▶ In caso di bisogno di parti di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali Vaillant.

9 Disattivazione

9.1 Svuotamento del bollitore tampone



Pericolo!

Pericolo a causa dei collegamenti sotto tensione!

Negli interventi in scatole di comando di componenti del sistema con collegamento alla rete a bassa tensione (230 V) esiste pericolo di morte per folgorazione. Sui morsetti di connessione alla rete vi è tensione anche ad interruttore generale spento!

- ▶ Sezionare i componenti del sistema dalla rete elettrica staccando la spina o mediante un dispositivo di separazione con apertura dei contatti di almeno 3 mm (per es. fusibili o interruttori di potenza).
- ▶ Bloccare l'alimentazione di corrente contro il reinserimento.
- ▶ Controllare l'assenza di tensione nei componenti del sistema.
- ▶ Aprire la scatola di comando solo se il componente del sistema non è alimentato.

Condizioni: I circuiti di riscaldamento non devono essere svuotati

- ▶ Chudere i circuiti di riscaldamento con i dispositivi di intercettazione.
1. Collegare un flessibile di scarico al rubinetto più in basso del circuito del bollitore tampone.
 2. Inserire il flessibile di scarico in uno scarico adeguato (a pavimento, lavandino).
 3. Aprire il rubinetto di scarico.
 4. Staccare il coperchio del bollitore tampone.

5. Mettere da parte se necessario i cavi di collegamento della stazione di acqua sanitaria e/o stazione di carica solare.
6. Svuotare la coibentazione superiore del bollitore tampone.
7. Aprire la valvola di sfiato del bollitore tampone.
 - ◀ L'acqua fuoriesce dal bollitore tampone.

9.2 Disattivazione di componenti

- ▶ Disattivare i singoli componenti dell'impianto del bollitore tampone **allSTOR** conformemente alle istruzioni per l'installazione.

10 Riciclaggio e smaltimento

Smaltimento dell'imballo

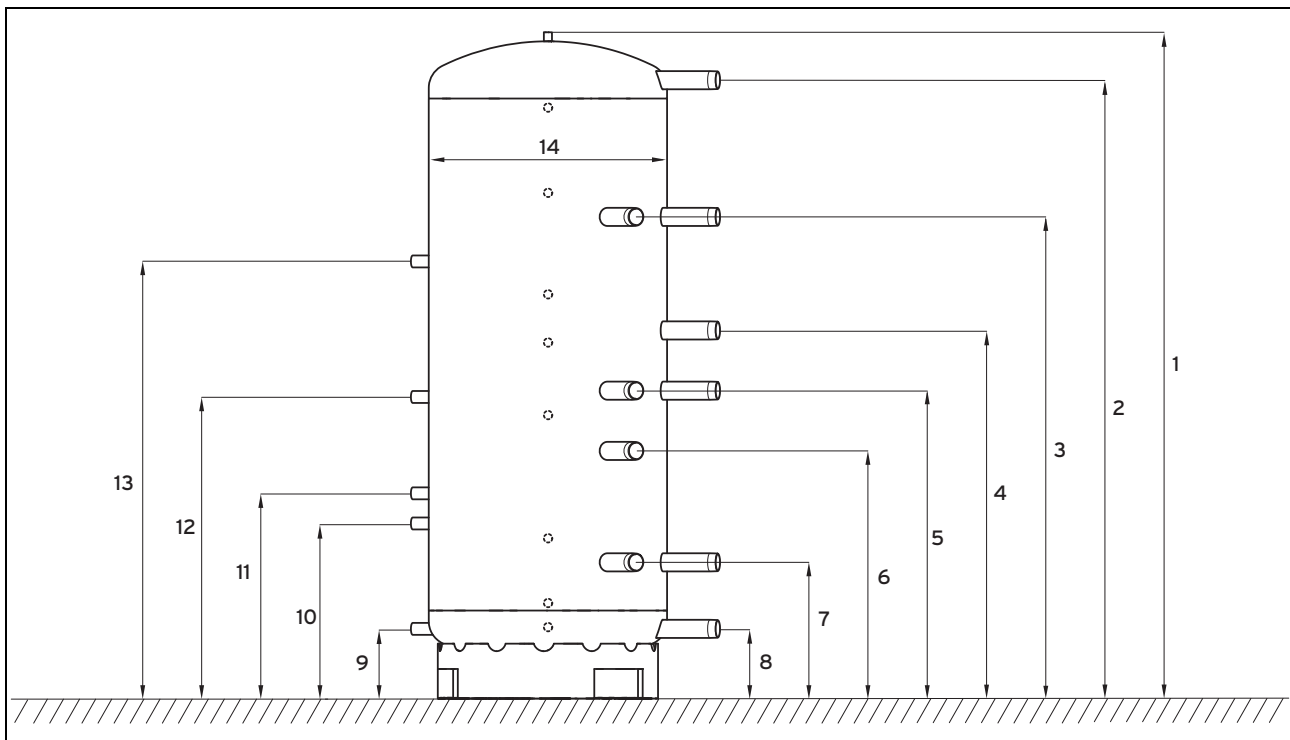
- ▶ Smaltire gli imballi correttamente.

Riciclaggio e smaltimento di prodotto e accessori

- ▶ Non smaltire né il prodotto, né gli accessori con i rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire il prodotto e tutti gli accessori correttamente.
- ▶ Osservare tutte le norme rilevanti.

11 Dati tecnici

11.1 Misure di raccordo



Quota	Unità	Tolleranza	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
1	mm	± 10	1720	1700	1832	2212	2190	2313
2	mm	± 10	1617	1570	1670	2051	1973	2080
3	mm	± 10	1210	1230	1330	1598	1573	1656
4	mm	± 10	920	930	1020	1220	1227	1201
5	mm	± 10	744	750	820	1020	1000	1008
6	mm	± 10	574	579	636	822	797	803
7	mm	± 10	365	394	421	451	521	551
8	mm	± 10	130	190	231	231	291	298
9	mm	± 10	130	190	231	231	291	298
10	mm	± 10	480	540	581	581	641	648
11	mm	± 10	580	640	681	681	741	748
12	mm	± 10	900	960	1001	1001	1061	1068
13	mm	± 10	1350	1410	1451	1451	1511	1518
14	mm	± 2	Ø 500	Ø 650	Ø 790	Ø 790	Ø 1000	Ø 1100

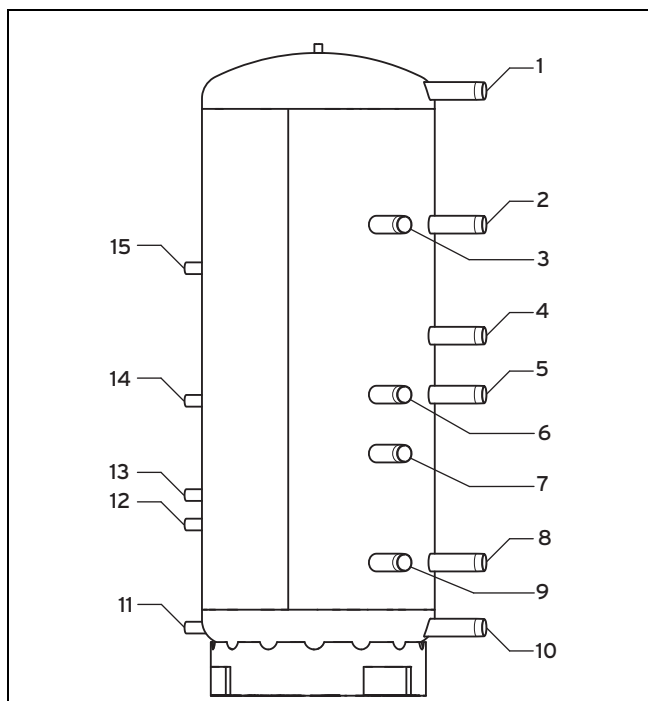
11.2 Tabella dei dati tecnici

Denominazione	Unità	Tolleranza	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
Capacità del bollitore	l	± 2	303	491	778	962	1505	1917
Sovrappressione ammessa (lato riscaldamento)	MPa (bar)	—	0,3 (3)					
Temperatura acqua del riscaldamento	°C	—	95					
Diametro esterno del bollitore (senza coibentazione)	mm	± 2	500	650	790	790	1000	1100
Diametro esterno del bollitore (con coibentazione)	mm	± 10	780	930	1070	1070	1400	1500

11 Dati tecnici

Denominazione	Unità	Tolleranza	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
Profondità del bollitore (incl. coibentazione e raccordi)	mm	± 10	828	978	1118	1118	1448	1548
Altezza del bollitore (incl. valvola di sfiato e anello d'installazione)	mm	± 10	1735	1715	1846	2226	2205	2330
Altezza del bollitore tampone (incl. coibentazione)	mm	± 10	1833	1813	1944	2324	2362	2485
Peso del bollitore (a vuoto)	kg	± 10	70	90	130	145	210	240
Peso del bollitore (pieno)	kg	± 10	373	581	908	1107	1715	2157
Misura di ribaltamento	mm	± 20	1734	1730	1870	2243	2253	2394
Consumo di energia in standby	kWh/24h	—	< 1,7	< 2,0	< 2,4	< 2,5	< 2,9	< 3,3

11.3 Parametri di allacciamento



	Stazione di acqua calda sanitaria	Stazione di carica solare	Raccordi sul retro
	Pos. nr. 14, 15	Pos. nr. 11, 12, 13	Pos. nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
VPS 300/3	DN 25 G 1 IG	DN 25 G 1 IG	R 1 1/2
VPS 500/3			R 2
VPS 800/3			R 2 1/2
VPS 1000/3			
VPS 1500/3			
VPS 2000/3			

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

Questo capitolo descrive come esempio come sia possibile integrare il bollitore tampone **allSTOR** in diversi impianti.



Pericolo!

Pericolo di morte in seguito ad una installazione impropria dell'impianto

Un impianto installato in modo improprio può causare sia danni a persone, sia danni materiali.

- ▶ Pianificare l'impianto nel rispetto delle prescrizioni del Paese nel quale esso deve essere installato.

- ▶ Richiedere le informazioni per la pianificazione di Vaillant.

12.1 Descrizione dell'impianto

Il sistema di bollitore tampone **allSTOR** è impiegabile per usare:

- Impianti di riscaldamento con produzione di acqua calda
- Impianti di solo riscaldamento (senza produzione di acqua calda)
- Impianti di sola produzione di acqua calda (senza riscaldamento)

Tutti con o senza supporto solare.

Il sistema di bollitore tampone **allSTOR** comprende un bollitore tampone **VPS/3** e almeno un ulteriore componente. Sono disponibili i seguenti bollitori tampone e componenti:

- Bollitore tampone
 - **VPS 300/3**
 - **VPS 500/3**
 - **VPS 800/3**
 - **VPS 1000/3**
 - **VPS 1500/3**
 - **VPS 2000/3**
- Stazione di carica solare **VPM 20/2 S** o **VPM 60/2 S**
- Stazione di acqua calda sanitaria **VPM 20/25/2 W**, **VPM 30/35/2 W** o **VPM 40/45/2 W** ciascuna con o senza pompa di ricircolo

12.2 Dimensionamento dell'impianto

- ▶ Verificare che il sistema sia stato pianificato sulla base delle regole della tecnica e delle norme di pianificazione in vigore.
- ▶ Rispettare le informazioni di pianificazione degli apparecchi da collegare.
- ▶ Tener conto degli esempi di schemi idraulici, vedi capitolo "Schemi idraulici".
- ▶ Per un corretto dimensionamento, tenere conto di quanto segue:

Bollitore tampone VPS/3

- Fabbisogno di acqua calda (adattato alla stazione di acqua calda sanitaria **VPM/2 W**)
- Fabbisogno calorico

- Tipo di riscaldatore (tempo di funzionamento, intervallo di riserva del fabbisogno)
- Tempo di riserva solare

Stazione di acqua calda sanitaria VPM/2 W

- Fabbisogno di acqua calda, dipende da:
 - Numero di persone
 - Tipo d'uso
 - Contemporaneità d'uso
 - Volume del bollitore tampone

Stazione di carica solare VPM/2 S

- Tipo di collettore
- Superficie del collettore
- Orientamento dei collettori

Vaso di espansione del riscaldamento

- Volume dell'impianto (incl. bollitore tampone)
- Altezza dell'impianto o pressione di precarica del vaso di espansione
- Riserva d'acqua

Vaso di espansione solare

- Volume impianto solare
- Altezza dell'impianto o pressione di precarica del vaso di espansione

Riscaldatori

- Fabbisogno termico dell'edificio considerando la produzione solare
- Tecnologie:
 - Caldaie a gasolio/caldaie a condensazione a gasolio
 - Caldaie a gas/apparecchi a condensazione a gas/riscaldatori a gas
 - Caldaie a pellet
 - Pompe di calore (acqua, miscela incongelabile, aria)

Pompa di ricircolo

- Controllo
- Prevalenza
- Portata in volume

Cavi eBUS

- Sezione conduttori: almeno 0,75 mm²
- Per ulteriori informazioni: consultare le **istruzioni per l'installazione della centralina dell'impianto solare VRS 620/3**

Linee di allacciamento e di bassa tensione

- Per informazioni sulle linee di allacciamento e di bassa tensione: vedi **Istruzioni per l'installazione** degli apparecchi

Tubazioni del circuito solare

- Tubazioni flessibili in acciaio inox o
- Tubazioni in rame:
 - saldobrasate o
 - con pressfitting/guarnizioni adatte all'impiego solare
- non usare tubi di plastica
- portata in volume uniforme con flusso nominale
- sufficientemente isolati
- resistenti al calore fino a 140 °C
- a prova di danni causati da volatili

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

- resistenti alla luce UV
- Diametro: vedi capitolo diametro dei tubi nelle **Istruzioni per l'installazione e la manutenzione della stazione di carica solare**

Circuiti di riscaldamento

- è possibile un numero qualsiasi di circuiti di riscaldamento (a seconda della centralina)
- Tipi di circuiti di riscaldamento:
 - Superfici di riscaldamento statiche
Superficie di riscaldamento a pannelli radianti
Stazioni di appartamenti
- Superficie di riscaldamento a pannelli radianti:
 - Temperatura di mandata max. 40° C
- Circuiti di riscaldamento regolati:
Utilizzando una stazione di carica solare **VPM/2 S**, il bollitore tampone viene scaldato al massimo a 95° C.
 - solo circuiti di riscaldamento regolati
- Massima potenza complessiva dei circuiti di riscaldamento:
 - **VPS 300/3**: 8 m³/h
 - **VPS 500/3**: 8 m³/h
 - **VPS 800/3**: 15 m³/h
 - **VPS 1000/3**: 15 m³/h
 - **VPS 1500/3**: 30 m³/h
 - **VPS 2000/3**: 30 m³/h

12.3 Schemi idraulici

I seguenti schemi idraulici sono esempi di installazione per il **VPS/3-7**. Essi non sostituiscono una corretta pianificazione.

Informazioni sul collegamento dei tubi del **VPS/3-5** si trovano nelle informazioni per la pianificazione di Vaillant.

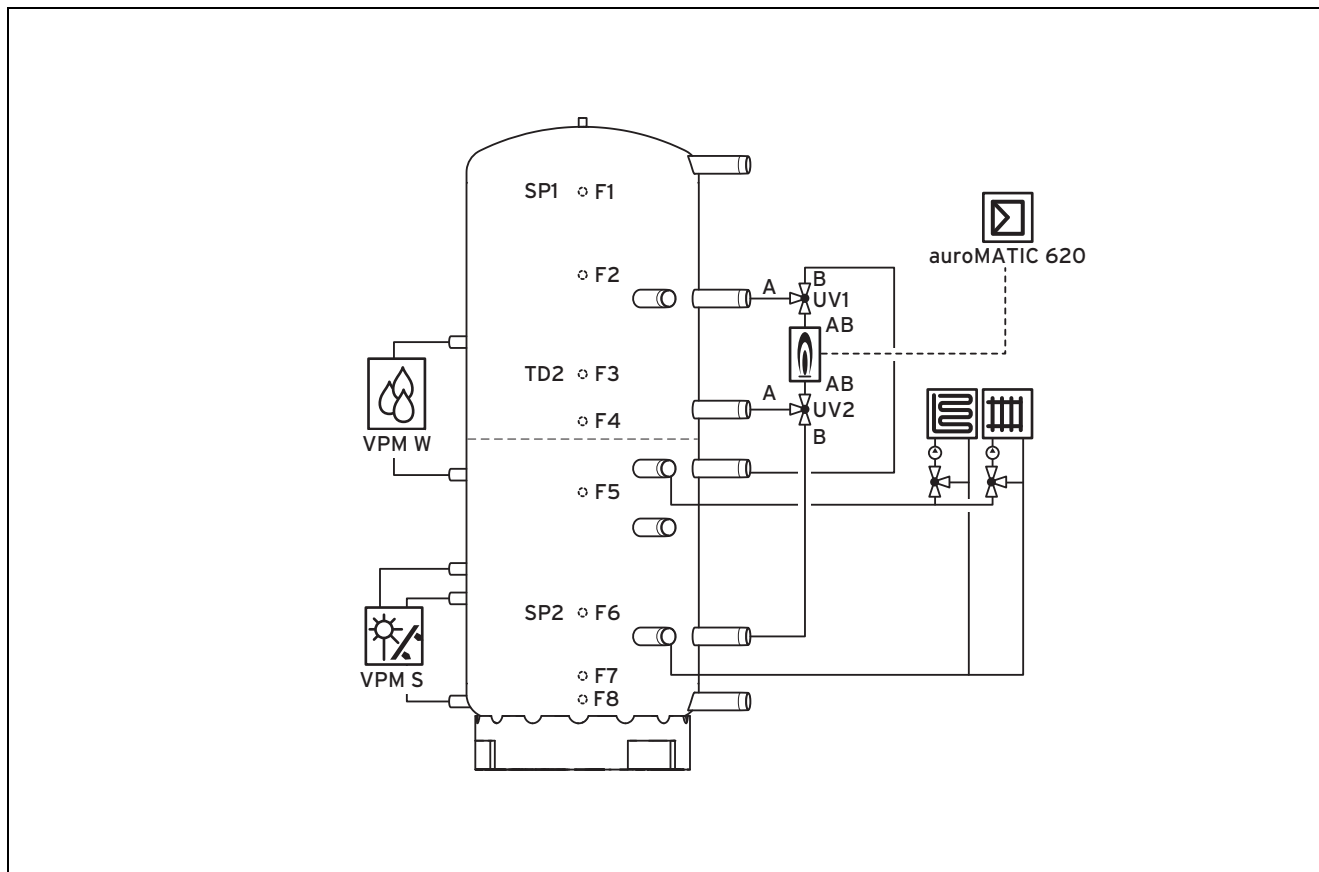
Le informazioni per la pianificazione di Vaillant con ulteriori informazioni sono disponibili per:

- il bollitore tampone
- i singoli apparecchi di riscaldamento

Il bollitore tampone è suddiviso in due zone:

- Zona superiore: produzione di acqua calda sanitaria
- Zona inferiore: produzione dell'acqua del riscaldamento

12.3.1 Schema idraulico 1: apparecchi di riscaldamento controllati dalla centralina dell'impianto solare auroMATIC VRS 620/3 - variante 1



F1	SP1 = sonda della temperatura del bollitore (tutte)	UV1	Valvola seletttrice 1
F3	TD2 = sonda di temperatura 2	UV2	Valvola seletttrice 2
F6	SP2 = sonda della temperatura del bollitore (bollitore solare)	VPM S	Stazione di carica solare
		VPM W	Stazione di acqua calda sanitaria

A seconda del tipo di apparecchio di riscaldamento, la valvola deviatrice 2 (UV2) si trova al di fuori o all'interno dell'apparecchio stesso.



Avvertenza

L'idoneità della variante 1 (schema idraulico 1) o della variante 2 (schema idraulico 2) dipende dall'apparecchio di riscaldamento installato e dalle temperature necessarie nell'impianto.

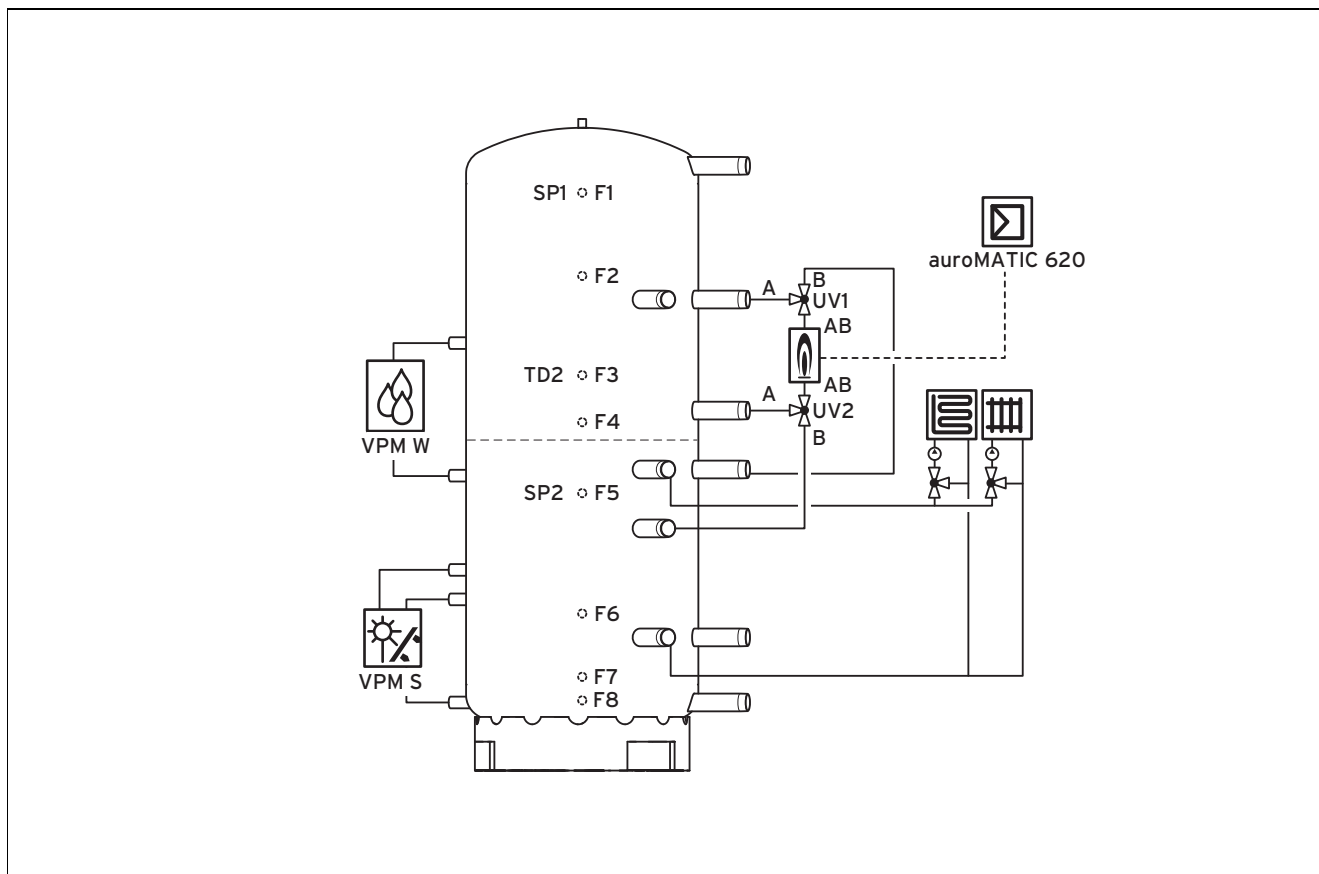


Avvertenza

Per l'**auroMATIC 620** vale in combinazione con il bollitore tampone sempre lo schema idraulico 9.

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

12.3.2 Schema idraulico 2: riscaldatori, regolati con centralina dell'impianto solare auroMATIC VRS 620/3 - variante 2



- F1 SP1 = sonda della temperatura del bollitore (tutte)
F3 TD2 = sonda di temperatura 2
F5 SP2 = sonda della temperatura del bollitore (bollitore solare)

- UV1 Valvola selettiva 1
UV2 Valvola selettiva 2
VPM S Stazione di carica solare
VPM W Stazione di acqua calda sanitaria

A seconda del tipo di riscaldatore, la valvola selettiva 2 (UV2) si trova al di fuori o all'interno del riscaldatore stesso.



Avvertenza

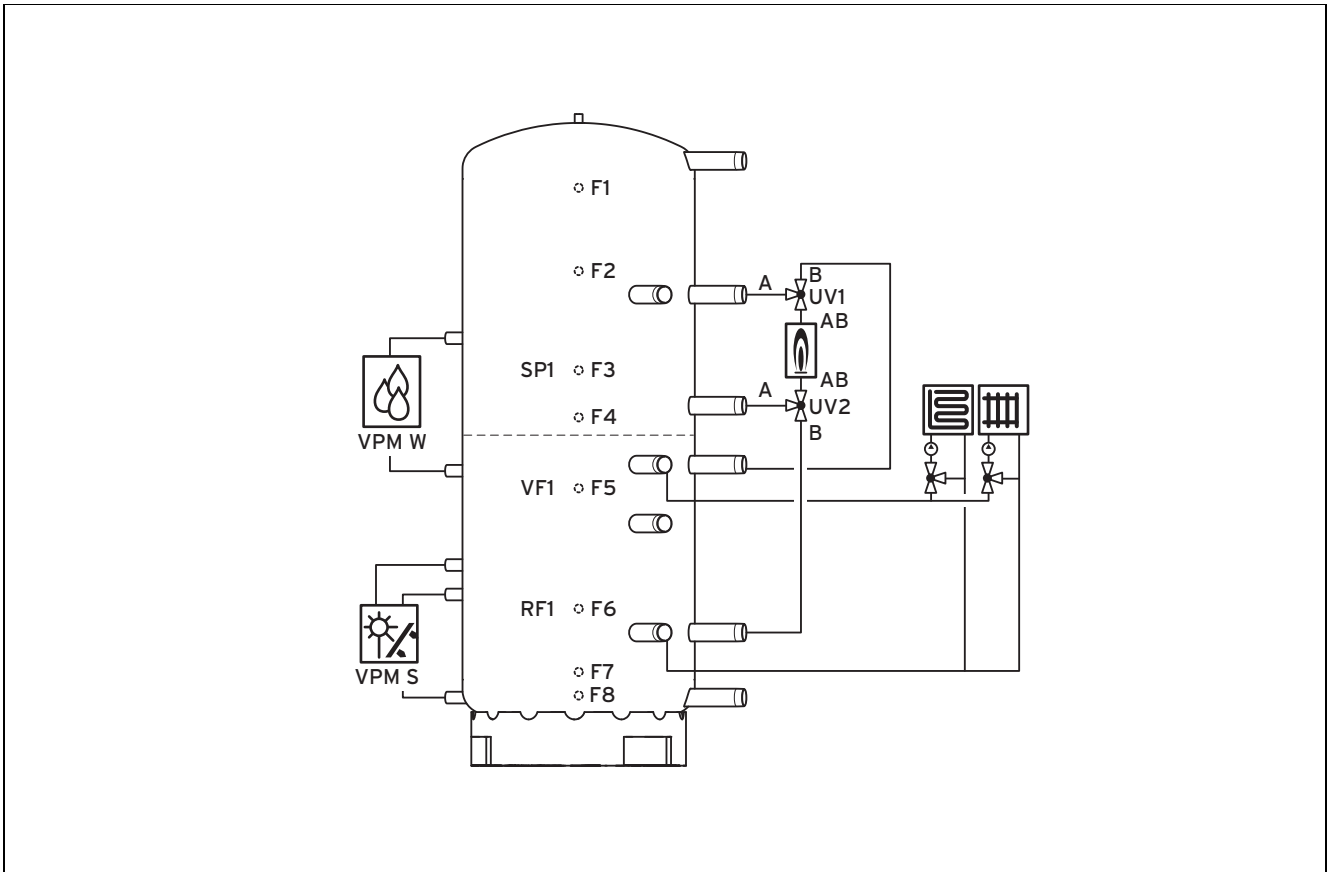
L'idoneità della variante 1 (schema idraulico 1) o della variante 2 (schema idraulico 2) dipende dal riscaldatore installato e dalle temperature necessarie nell'impianto.



Avvertenza

Per l'auroMATIC 620 vale in combinazione con il bollitore tampone sempre lo schema idraulico 9.

12.3.3 Schema idraulico 3: pompa di calore geoTHERM /3



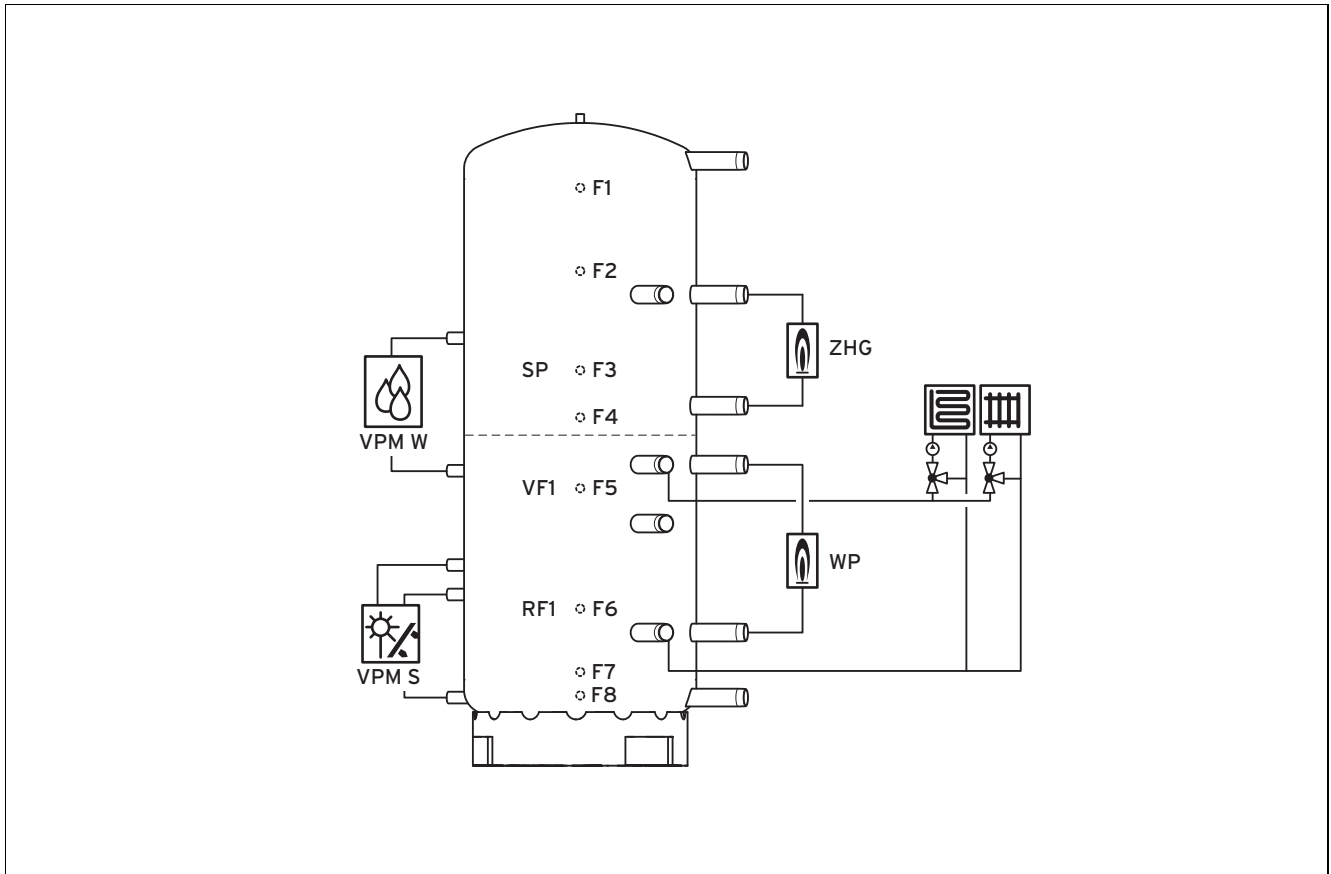
- F3 SP1 = sonda della temperatura del bollitore (tutte)
- F5 VF1 = sonda della temperatura di mandata 1/sonda della temperatura del bollitore/sonda di temperatura deviatore idraulico
- F6 RF1 = sonda temperatura di ritorno/sonda della temperatura del bollitore

- UV1 Valvola selettiva 1
- UV2 Valvola selettiva 2
- VPM S Stazione di carica solare
- VPM W Stazione di acqua calda sanitaria

A seconda del tipo di pompa di calore, la valvola selettiva 2 (UV2) si trova al di fuori o all'interno della pompa di calore stessa.

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

12.3.4 Schema idraulico 4: pompa di calore geOTHERM /3 + riscaldatore supplementare



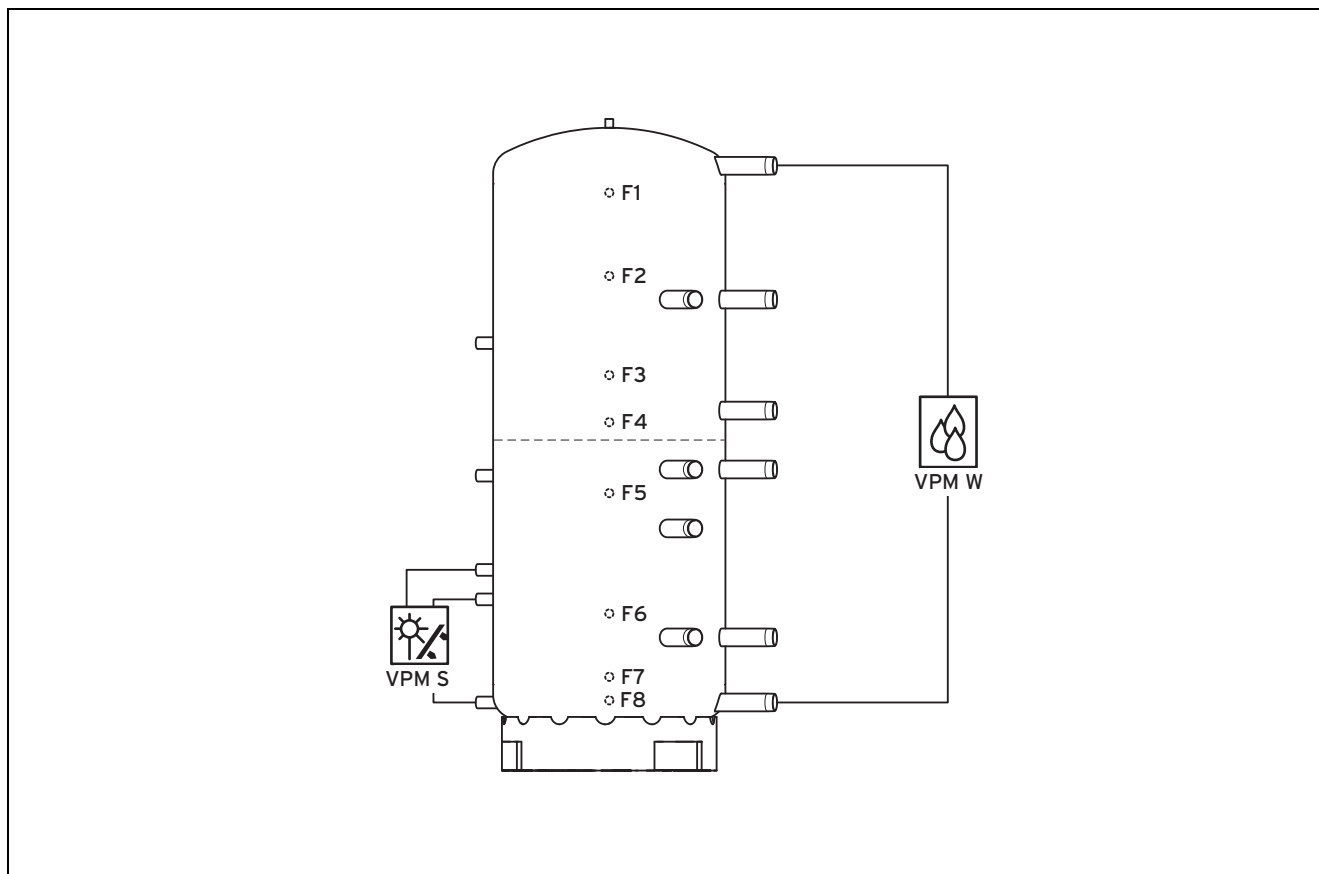
F3	SP = sonda della temperatura del bollitore del riscaldatore supplementare	ZHG	Riscaldamento supplementare
F5	VF1 = sensore della temperatura di mandata della pompa di calore	WP	Pompa di calore
F6	RF1 = sensore della temperatura di ritorno della pompa di calore	VPM S	Stazione di carica solare
		VPM W	Stazione acqua potabile



Avvertenza

Se una pompa di calore è utilizzata come riscaldatore e bisogna garantire una temperatura di uscita $> 60\text{ }^{\circ}\text{C}$, è necessario montare un riscaldatore supplementare. La pompa di calore viene utilizzata esclusivamente per il riscaldamento dell'acqua di riscaldamento. L'apparecchio di riscaldamento supplementare viene utilizzato esclusivamente per il riscaldamento dell'acqua sanitaria.

12.3.5 Schema idraulico 5: nel montaggio a parete della stazione di carica solare e delle stazioni di acqua calda sanitaria

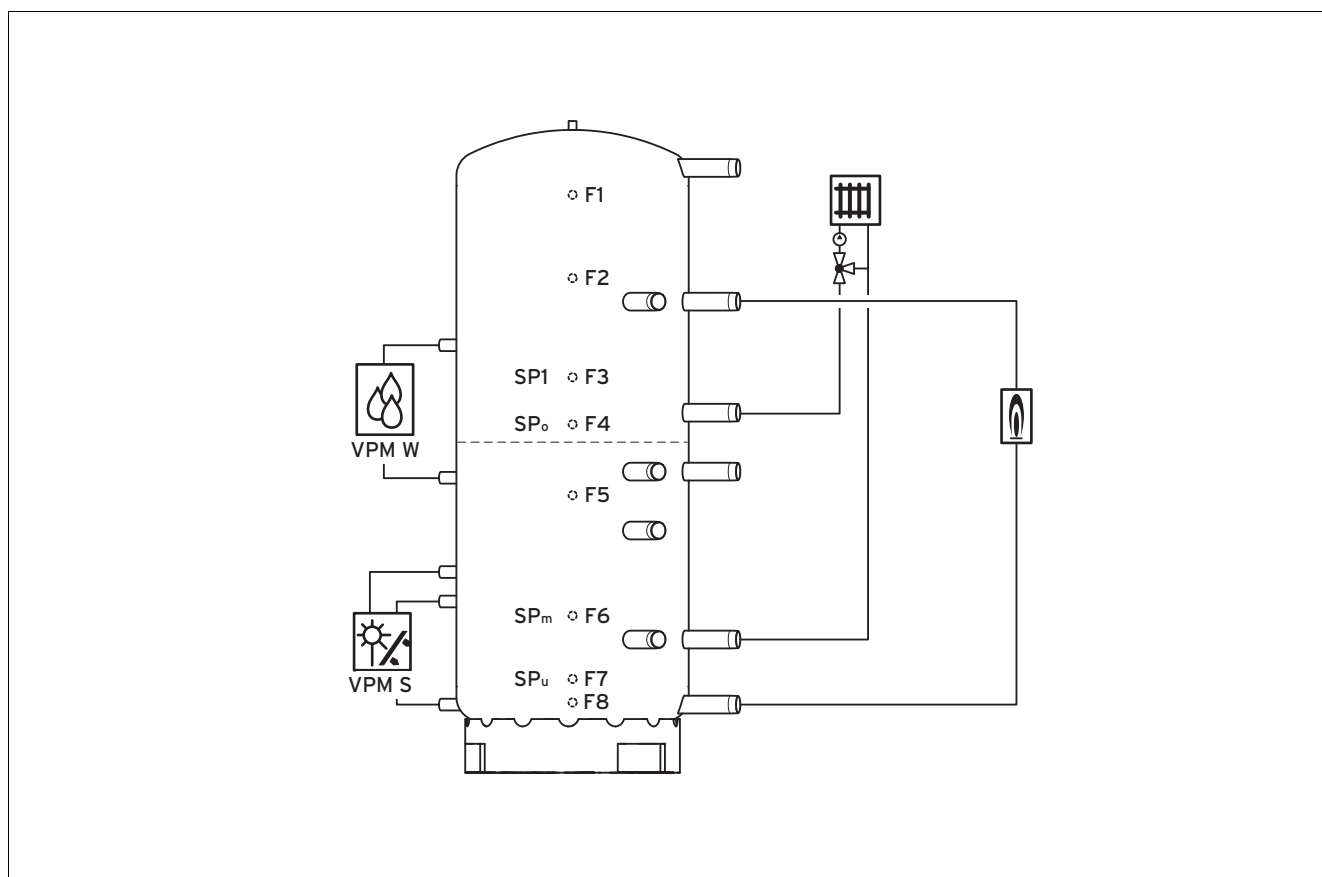


VPM S Stazione di carica solare

VPM W Stazione acqua potabile

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

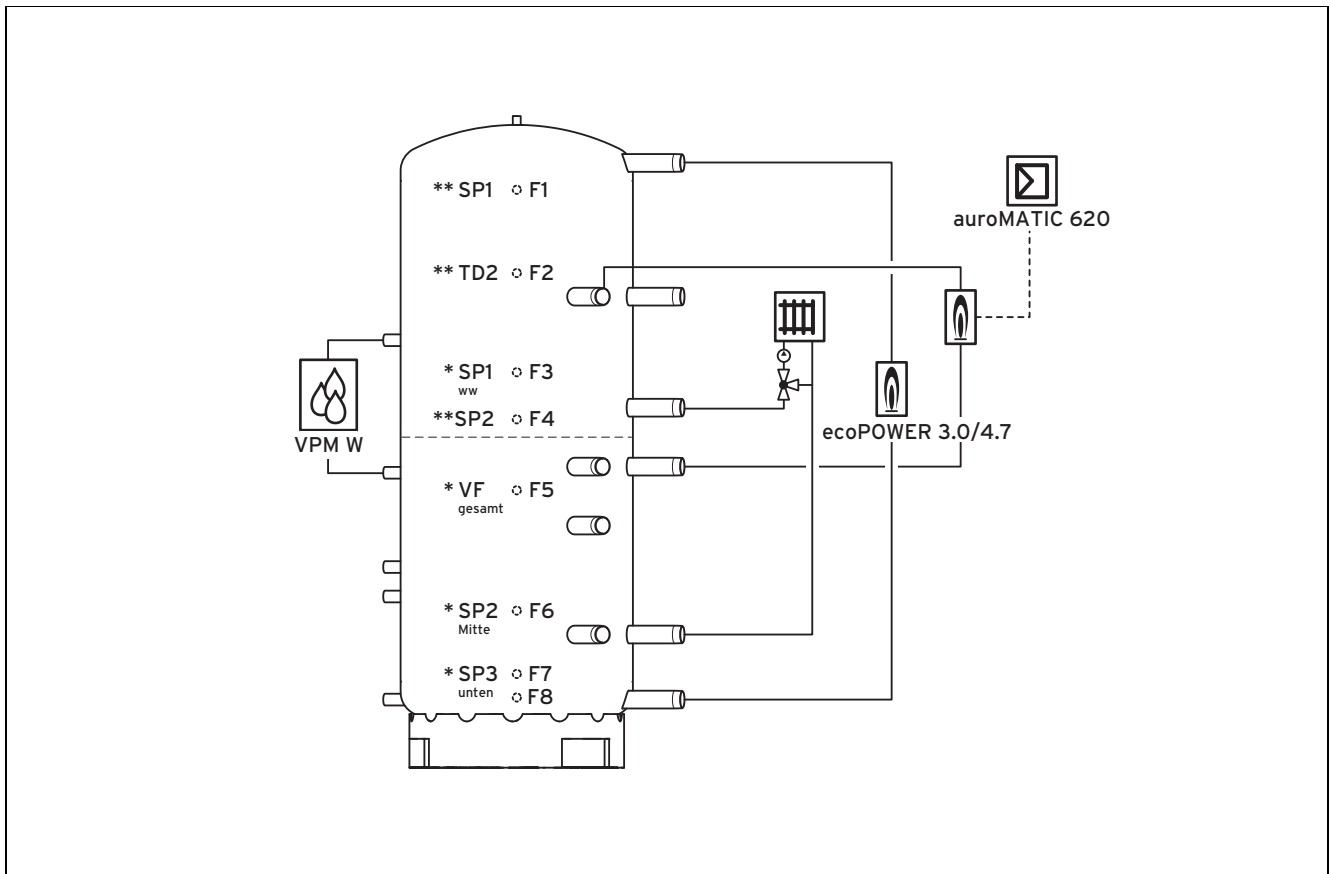
12.3.6 Schema idraulico 6: caldaia a pellet renerVIT



F3 SP1 = sonda della temperatura del bollitore (tutte)
F4 SP_o = sonda della temperatura del bollitore (in alto)
F6 SP_m = sonda della temperatura del bollitore (al centro)

F7 SP_u = sonda della temperatura del bollitore (in basso)
VPM S Stazione di carica solare
VPM W Stazione acqua potabile

12.3.7 Schema idraulico 7: cogeneratore ecoPOWER 3.0/4.7 + apparecchio per i picchi di carico



- F1 SP1 = sonda della temperatura del bollitore (tutte)
 F2 TD2 = sonda di temperatura 2
 F3 SP1_{ww} = sonda della temperatura del bollitore (tutte)
 F4 SP2 = sonda della temperatura del bollitore (bollitore solare)

- F5 VF_{gesamt} = sensore della temperatura di mandata (totale)
 F6 SP2_{Mitte} = sonda della temperatura del bollitore (bollitore solare) (al centro)
 F7 SP3_{unten} = sonda della temperatura del bollitore (bollitore/piscina) (in basso)
 VPM W Stazione acqua potabile

* Le sonde vengono collegate all'**ecoPOWER 3.0/4.7**.

** Le sonde vengono collegate all'**auroMATIC 620**.



Avvertenza

L'apparecchio per i picchi di carico usato deve essere adatto all'impiego con l'**auroMATIC 620**.

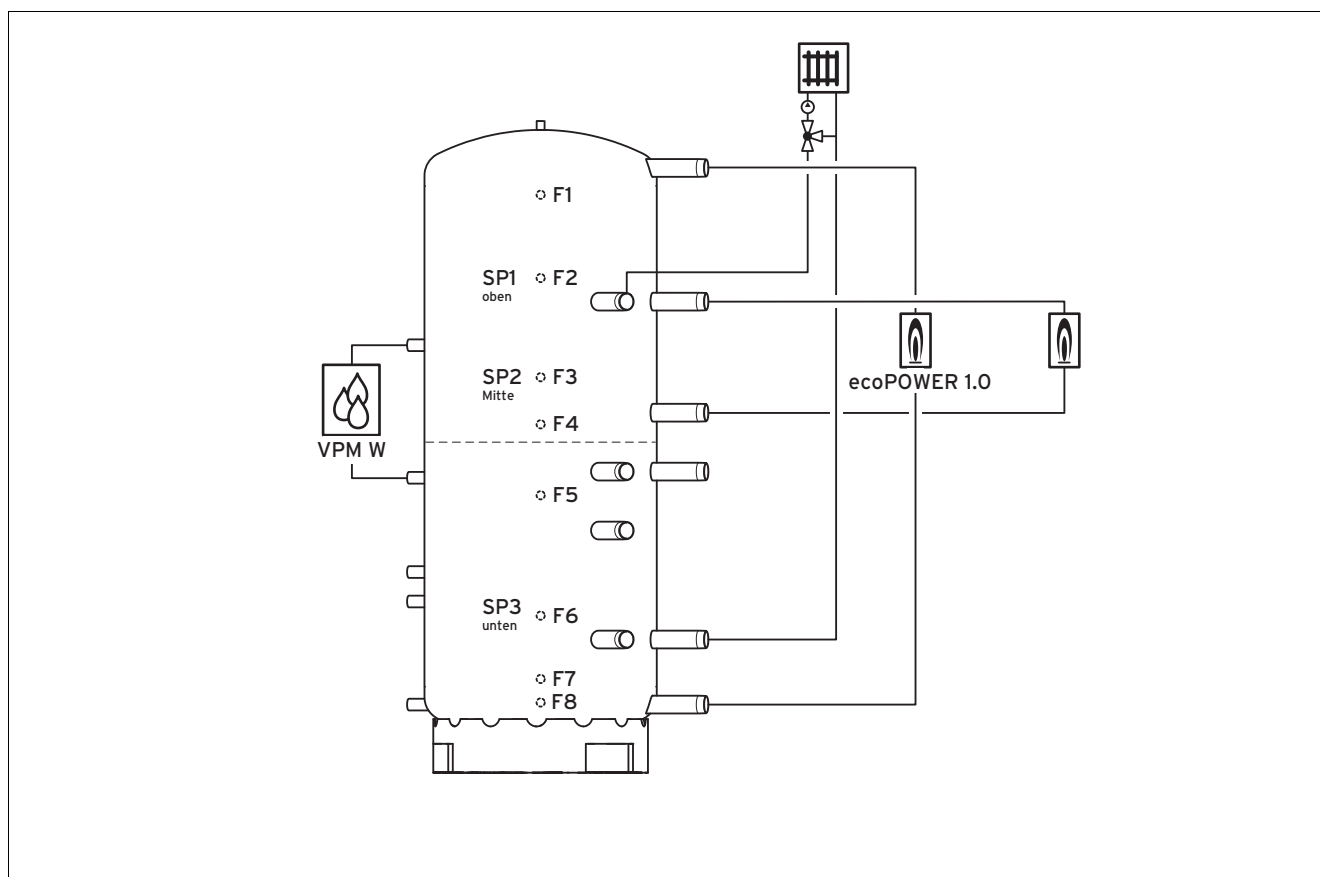


Avvertenza

Per l'**auroMATIC 620** vale in combinazione con il bollitore tampone sempre lo schema idraulico 9.

12 Impianto di bollitore tampone allSTOR

12.3.8 Schema idraulico 8: cogeneratore ecoPOWER 1.0 + apparecchio per i picchi di carico



F3 SP1_{oben} = sonda della temperatura del bollitore (tutte) (in alto)
F4 SP2_{Mitte} = sonda della temperatura del bollitore (bollitore solare) (al centro)

F6 SP3_{unten} = sonda della temperatura del bollitore (bollitore/piscina) (in basso)

12.4 Messa in servizio dell'impianto

12.4.1 Riempimento e sfiato dell'impianto

Vale per: Svizzera

O Italia

- ▶ Osservare le istruzioni per installazione degli apparecchi.

Condizioni: Stazione di acqua sanitaria e di carica solare presenti e installate, Valvole verso le stazioni aperte

- ▶ Riempire e sfiatare il circuito di riscaldamento.
- ▶ Riempire e sfiatare il circuito dell'acqua calda.
- ▶ Riempire e sfiatare il circuito solare.
 - ◁ Il sistema solare si mette in funzione.
 - ◁ Il bollitore tampone assorbe il calore solare.
- ▶ Riempire e sfiatare il bollitore tampone.
 - ◁ Il bollitore tampone e le stazioni vengono riempite contemporaneamente.
 - ◁ L'aria nelle stazioni sfiata attraverso il bollitore tampone.



Precauzione!

Corrosione dell'alluminio e conseguenti perdite per l'uso di acqua del riscaldamento inadeguata!

A differenza di acciaio, ghisa grigia o rame, l'alluminio reagisce con l'acqua del riscaldamento alcalinizzata (valore pH > 8,5) subendo una notevole corrosione.

- ▶ In presenza di alluminio assicurarsi che il pH dell'acqua del riscaldamento sia compreso tra 6,5 e 8,5.

L'aggiunta di additivi all'acqua del riscaldamento può provocare danni materiali. Usando correttamente i seguenti prodotti non sono state notate tuttavia negli apparecchi Vaillant delle incompatibilità.

- ▶ In caso di utilizzo seguire assolutamente le istruzioni dei produttori degli additivi.

Per la compatibilità di qualsiasi additivo nel resto dell'impianto di riscaldamento e per l'efficacia Vaillant non si assume alcuna responsabilità.

Additivi per la pulizia (dopo l'impiego è necessario sciacquare)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Additivi che rimangono nell'impianto

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

- ▶ Informare l'utilizzatore sulle misure da adottare in presenza di questi additivi.

13 Servizio di assistenza clienti

Vale per: Svizzera, Vaillant

Vaillant GmbH (Schweiz)
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz, Svizzera, Suisse

Postfach 86
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz, Svizzera, Suisse

Tel.: 044 744 29-29

Fax: 044 744 29-28

Vale per: Svizzera, Vaillant

Vaillant Sàrl
Rte du Bugnon 43
CH-1752 Villars-sur-Glâne
Schweiz, Svizzera, Suisse

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19

Vale per: Italia, Vaillant

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

0020160762_01 ■ 18.06.2014

Vaillant GmbH (Schweiz)

Riedstrasse 12 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1

Tel. 044 744 29-29 ■ Fax 044 744 29-28

Kundendienst Tel. 044 744 29-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 744 29-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Sàrl

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14

Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 08 00 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.